



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

4 April 2001

Russian

Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 52-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 8 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гиттенз-Джоузеф..... (Тринидад и Тобаго)

Содержание

Пункт 114 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 109 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 112 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 114 повестки дня: Вопросы прав человека
(продолжение)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/55/L.35, L.43, L.47, L.48, L.52, L.56 и L.60)

Проект резолюции A/C.3/55/L.35: Защита мигрантов

1. **Г-н Альбин** (Мексика) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.35 от имени авторов, к числу которых присоединились Армения, Парагвай и Шри-Ланка. Цель данного проекта резолюции — обеспечить более активную защиту прав человека мигрантов, которые, несмотря на признание их вклада в развитие принимающих стран, по-прежнему остаются уязвимой группой населения. Особое внимание должно уделяться вопросам защиты детей мигрантов и мигрантов, являющихся жертвами незаконной торговли людьми или насилия на расовой почве.

Проект резолюции A/C.3/55/L.43: Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

2. **Г-н Нэсс** (Норвегия) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.43 от имени авторов, к числу которых присоединились Босния и Герцеговина, Грузия, Марокко, Нигер и Шри-Ланка. Принятие этой Декларации расценивается как одно из достижений в рамках мероприятий, посвященных празднованию пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, однако положение правозащитников за это время практически не улучшилось. В связи с этим в проекте резолюции отмечается важность Декларации и приветствуется, в частности, назначение Генеральным секретарем Специального представителя по правозащитникам.

Проект резолюции A/C.3/55/L.47: Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера

3. **Г-н Рейес Родригес** (Куба) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.47 от имени авторов, к числу которых присоединились Гвинея и Намибия. Весьма длинное название проекта резолюции объясняется тем, что его авторы целенаправленно стремились использовать по всему тексту проекта резолюции согласованные формулировки, в частности перекликающиеся с положениями Венской декларации и Программы действий и Декларации, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. В проекте резолюции особо отмечается важность реализации основополагающих принципов, закрепленных в Уставе. Эти принципы должны соблюдаться всеми членами международного сообщества, а международное сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций не должно использоваться в ущерб праву народов самостоятельно определять свое будущее.

Проект резолюции A/C.3/55/L.48: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

4. **Г-н Ода** (Египет), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.48 от имени авторов, говорит, что в число авторов входит также Судан, хотя он не числится среди них. Кроме того, к числу авторов проекта присоединились Азербайджан, Ангола, Афганистан, Барбадос, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Эритрея и Эфиопия. В проекте резолюции подчеркивается, что глобализация — это не просто экономический процесс, ей присущи также социальные и другие аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме

прав человека, и что глобализацию следует контролировать и регулировать с целью повышения ее позитивного воздействия и смягчения ее негативных последствий.

Проект резолюции A/C.3/55/L.52: Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

5. **Г-жа Контамен** (Франция) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.52 от имени авторов, к числу которых присоединились Канада и Марокко. Ситуация, связанная с насильственными исчезновениями, которые практически приняли форму организованных репрессий, представляется более тревожной, чем когда либо ранее. В проекте резолюции подчеркивается важность борьбы с безнаказанностью и выражается удовлетворение, в частности по поводу того, что насильственные исчезновения отныне подпадают под юрисдикцию Международного уголовного суда как преступления против человечества.

Проект резолюции A/C.3/55/L.56: Поощрение демократического и справедливого международного порядка

6. **Г-жа де Армас Гарсия** (Куба) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.56 от имени авторов, к числу которых присоединилась Намибия. Проект резолюции основан на резолюции 2000/62 Комиссии по правам человека, однако одним из его важных отличий является то, что в ней не говорится о поощрении «права» на демократический и справедливый экономический порядок. В нем, когда это возможно, используются скорее формулировки, по которым в рамках системы Организации Объединенных Наций уже достигнут консенсус. В нем перечисляются меры, необходимые для поощрения и укрепления демократического и справедливого международного порядка на основе уже получившей широкое признание концепции о взаимосвязи между демократией, развитием и всесторонним осуществлением прав человека. В целях содействия установлению нового порядка международное сообщество должно поэтому сделать все необходимое для обеспечения осуществления всех прав человека.

Проект резолюции A/C.3/55/L.60: Внесудебные, суммарные и произвольные казни

7. **Г-жа Сунккари** (Финляндия) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.60 от имени стран Северной Европы и других авторов и говорит, что к их числу присоединились Албания, Бразилия, Мальта, Новая Зеландия и Эквадор. Она предлагает рассмотреть следующие изменения: в пункте 7 слова «журналистов, и других людей» следует заменить словами «журналистов, насилия на расовой почве, ведущего к гибели, а также других лиц...», а слова «внесудебным, суммарным и произвольным образом, как сообщалось Специальным докладчиком», следует исключить. В пункте 9 после слова «казней» следует добавить «в том числе», и последняя часть предложения должна быть сформулирована следующим образом: «и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры были предусмотрены в рамках усилий в области миростроительства в постконфликтный период». В пункте 11 следует опустить всю последнюю часть после слов «три года». В пункте 12 слова «отмечает с признательностью» следует заменить словами «отмечает». В пункте 19 следует опустить формулировку «включая, в частности, статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах».

8. Авторы хотели бы обратить особое внимание на ряд вопросов, затронутых в резолюции 2000/31 Комиссии по правам человека в рамках той же проблематики, подчеркнуть настоятельную необходимость прекращения практики внесудебных казней. Необходимость искоренения безнаказанности как одной из коренных причин грубых нарушений прав человека получила широкое признание в обществе. Более того, необходимо осудить пассивно-терпимое отношение государств к внесудебным казням, в том числе таким, которые совершаются в защиту чести, или убийства правозащитников. Единственный способ положить конец таким казням — ликвидировать их первопричины посредством принятия мер для предотвращения гибели людей в ходе гражданских беспорядков и в иных подобных ситуациях.

9. Она выражает полную поддержку деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, произвольных и суммарных казнях, мандат которого включает применение широкого подхода к вопросу

о праве на жизнь, гарантированному соответствующими международными документами.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение)
(A/C.3/55/L.49, L.50 и L.64)

Проект резолюции A/C.3/55/L.49: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

10. **Г-н Море** (Франция) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.49 от имени Европейского союза и других авторов, к числу которых присоединились Канада, Латвия, Мальта и Эстония. Чешская Республика ошибочно включена в список авторов, и ее следует исключить.

11. Проект резолюции в значительной степени основан на докладе Специального представителя Комиссии по правам человека (A/55/363). Особое сожаление вызывает тот факт, что Специальный докладчик не получал приглашения посетить Исламскую Республику Иран с 1996 года. В последнее время в стране произошел ряд позитивных изменений, в частности увеличен минимальный брачный возраст и планируется проведение реформы судебной системы и уголовно-процессуальных норм, однако прогресс в области прав человека по-прежнему является весьма неудовлетворительным. Европейский союз решительно осуждает продолжающуюся практику преследования журналистов и ограничения на свободы слова, и я обеспокоен недостаточной транспарентностью деятельности судебной системы. Европейский совет принял к сведению решение суда Ширази о сокращении сроков наказания обвиняемым, но он сожалеет, что соответствующие приговоры не были в принципе отменены.

12. Он выражает обеспокоенность в связи с большим числом случаев судебных казней, которые осуществляются в отсутствие надлежащих правовых гарантий, а также в связи с сохранением практики пыток и жестокого обращения, особенно ампутаций, а также продолжающимися насильственными исчезновениями и убийствами политических противников.

13. Хотя женщины сейчас играют более активную роль в политической жизни страны, меры,

принимаемые в целях повышения их социального и правового статуса, являются далеко неудовлетворительными.

14. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что правительство уделяет столь мало внимания положению этнических и религиозных меньшинств. Европейский союз призывает правительство удовлетворить требования суннитов и бежаитов и решительно поддерживает соответствующие рекомендации Специального докладчика.

15. Европейский союз готов начать открытый диалог с Исламской Республикой Иран и искренне желает, чтобы раздающиеся внутри самой страны призывы к обеспечению соблюдения прав человека в большем объеме положили начало конструктивным дискуссиям.

Проект резолюции A/C.3/55/L.50: Положение в области прав человека в Ираке

16. **Г-н Море** (Франция) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/55/L.50 от имени членов Европейского союза и других авторов, к числу которых присоединились Латвия, Люксембург, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Словения, Чешская Республика и Эстония. Проект резолюции в значительной степени основывается на докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (A/55/294), и в нем к правительству Ирака обращен призыв позволить Специальному докладчику посетить страну.

17. Положение в области прав человека в Ираке не улучшилось, несмотря на призывы международного сообщества к соблюдению гражданских и политических свобод. Основные свободы по-прежнему не гарантированы, а положения международных документов в области прав человека игнорируются. Европейский союз решительно осуждает систематические грубые нарушения прав человека в Ираке, еще одним свидетельством которых стала целая серия имевших место недавно жестоких и суммарных казней. Союз осуждает также получившую широкое распространение практику пыток, частые случаи вынесения смертных приговоров, произвольные аресты и задержания, насильственные исчезновения и систематическое притеснение политических оппонентов.

18. Правительство Ирака обязано заботиться о благополучии своих граждан, особенно наиболее уязвимых из них. Европейский союз призывает правительство Ирака продолжать сотрудничество в деле осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и обеспечивать справедливое распределение всех гуманитарных грузов, поступающих в страну в рамках реализации программы «нефть в обмен на продовольствие». Союз настоятельно призывает правительство предоставить всем гражданам Ирака более широкие возможности для общения с сотрудниками по вопросам оказания гуманитарной помощи и сотрудничать с международными организациями, занимающимися вопросами оказания помощи, и неправительственными организациями.

Проект резолюции A/C.3/55/L.64: Положение в области прав человека в Гаити

19. **Г-жа Перес** (Венесуэла) вносит на рассмотрение проект резолюции от имени Группы друзей Генерального секретаря по Гаити (Аргентина, Венесуэла, Канада, Соединенные Штаты, Франция и Чили) и других первоначальных авторов, а также Австралии, Андорры, Бельгии, Бразилии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Нидерландов, Парагвая, Перу, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая и Финляндии. Она говорит, что в тексте проекта резолюции, по сути, воспроизводятся положения предыдущих резолюций по той же проблематике, но при этом в нем нашли свое отражение последние события в области прав человека в Гаити. В текст седьмого пункта преамбулы следует внести изменения, с тем чтобы он гласил следующее:

«Принимая во внимание учреждение Международной гражданской миссии поддержки в Гаити (МГМПГ), мандат которой предусматривает оказание поддержки процессу демократизации и помощи гаитянским властям в создании демократических институтов; помощь гаитянским властям в реформировании и укреплении в Гаити системы правосудия, включая пенитенциарные учреждения, а также оказание содействия канцелярии омбудсмена; поддержку усилий правительства Гаити по обеспечению высокого уровня

профессионализма сотрудников гаитянской национальной полиции за счет осуществления программы специальной подготовки и технического содействия, а также содействие правительству в координации двусторонней и многосторонней помощи в этой области; поддержку усилий правительства Гаити, направленных на обеспечение соблюдения в полном объеме прав человека и основных свобод; а также оказание технического содействия в организации и проведении демократических выборов и осуществление сотрудничества с правительством Гаити по вопросам координации двусторонней и многосторонней помощи».

20. Ее делегация выражает признательность правительству Гаити за ценный вклад, внесенный им в проведение консультаций, и выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Пункт 109 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)
(A/C.3/55/L.21)

Проект резолюции A/C.3/55/L.21: Расширение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

21. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/55/L.21, не имеющему последствий для бюджета по программам.

22. *Проект резолюции A/C.3/55/L.21 принимается.*

Пункт 112 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)
(A/C.3/55/L.25/Rev.1, L.26/Rev.1 и L.63)

Проект резолюции A/C.3/55/L.25/Rev.1: Меры, которые должны быть приняты против неонацистской деятельности и любых форм идеологии и практики, основанных на расовой и этнической дискриминации или превосходстве

23. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение по пересмотренному проекту

резолюции, не имеющему последствий для бюджета по программам.

24. **Г-н Огурцов** (Беларусь), выступая от имени первоначальных авторов проекта резолюции, а также Азербайджана, Казахстана, Кубы и Российской Федерации, зачитывает формулировки текста с внесенными в них изменениями.

25. Название проекта резолюции было изменено следующим образом: «Меры по борьбе против политических платформ и деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм».

26. Четвертый пункт преамбулы был исключен.

27. Пятый (ныне четвертый) пункт преамбулы был изменен следующим образом: «*Отмечая с признательностью* усилия, предпринимаемые различными региональными организациями против политических платформ и деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм».

28. Шестой (ныне пятый) пункт преамбулы был изменен следующим образом: «*Отмечая с сожалением*, что в современном мире продолжают иметь место различные проявления неонацистской деятельности, а также другие политические платформы и деятельность, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, которые влекут за собой презрение к человеческой личности или отрицание внутреннего достоинства и равенства всех людей и равенства возможностей в гражданской, политической, социально-экономической и культурных сферах, а также в отношении социальной справедливости».

29. В конце восьмого (ныне седьмого) пункта преамбулы были добавлены следующие слова: «в целях поощрения пропаганды расизма и ксенофобии, направленной на разжигание расовой ненависти, а также в целях сбора средств для продолжения насильственных действий в отношении многонациональных государств во всем мире».

30. После восьмого (ныне седьмого) пункта преамбулы был добавлен новый (восьмой) пункт преамбулы следующего содержания: «*Отмечая также*, что применение таких технологий может также способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

31. Девятый пункт преамбулы был изменен следующим образом: «*Выражая серьезную озабоченность* в связи с повышением популярности доктрин, основанных на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности, и растущей координацией деятельности их сторонников в жизни общества в целом».

32. В конце тринадцатого пункта преамбулы были добавлены следующие слова: «В Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 7 сентября 2001 года».

33. Пункт 1 был изменен следующим образом: «*Вновь решительно осуждает* политические платформы и виды деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм, и влекущие за собой нарушения прав человека и основных свобод».

34. Пункт 2 был изложен в следующей редакции: «*Заявляет о своей решимости* оказывать сопротивление таким политическим платформам и видам деятельности, которые могут подрывать осуществление прав человека и основных свобод и обеспечение равных возможностей».

35. Пункт 3 был изменен следующим образом: «*Настоятельно призывает* государства принимать все возможные меры в соответствии с их обязательствами по международным договорам в области прав человека для борьбы против политических платформ и деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм».

36. Пункт 4 был изложен в следующей редакции: «*Призывает* все правительства содействовать и способствовать уважению прав человека и основных свобод, особенно среди молодежи, а также содействовать более широкому пониманию соответствующих проблем и выступать против

политических платформ и деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм».

37. Пункт 5 был изложен в следующей редакции: *«Настоятельно призывает все государства в самом безотлагательном порядке проработать вопрос о принятии надлежащих мер для искоренения видов деятельности, приводящих к насилию, и осудить любое распространение взглядов, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм, с учетом требований их национальных правовых систем и в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации».*

38. Пункт 6 был изложен в следующей редакции: *«Просит Генерального секретаря включить в свой доклад для Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью информацию о мерах, принятых государствами-членами в целях противодействия политическим платформам и видам деятельности, в основе которых лежат доктрины превосходства, основанные на идеях расовой дискриминации или этнической исключительности и ксенофобии, включая, в частности, неонацизм».*

39. *Проект резолюции A/C.3/55/L.25/Rev.1 с внесенными в него дополнительными устными изменениями принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.26/Rev.1: Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

40. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции с внесенными в него изменениями.

41. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) сообщает о просьбе Контролера довести до внимания Комитета информацию о том, что в утвержденном Третьим комитетом обзоре резолюций и решений прослеживается характерная для таких документов

тенденция к рассмотрению административных и бюджетных вопросов, примером чему является пункт 24 проекта резолюции A/C.3/55/L.26/Rev.1, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю «предоставить Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь, с тем чтобы он эффективно и оперативно осуществлял свой мандат...». Внимание Комитета обращается на положения части В VI резолюции 45/248, в которой Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; он вновь подтверждает также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; выражает обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы; а также предлагает Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами.

42. Контролер и его сотрудники готовы предоставить Комитету всю необходимую информацию, касающуюся этих процедур, если Комитет выскажет соответствующее пожелание.

43. **Г-н Хайнз** (Канада) не согласен с мнением о том, что формулировка пункта 24 проекта резолюции является неадекватной. В этом пункте содержится политическое заявление общего характера, которое обычно встречается в резолюциях Комитета, и Пятый комитет может рассмотреть его по своему усмотрению. Выступающий выражает надежду на то, что Контролер не выступит более с подобным заявлением в отношении аналогичных положений в других проектах резолюций Комитета.

44. **Г-н Муса** (Нигерия), выступая от имени первоначальных авторов, а также Австрии, Албании, Андорры, Беларуси, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сан-Марино, Соединенного Королевства Великобритании и

Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии и Японии, говорит, что данный проект резолюции представляет собой обновленный вариант соответствующей резолюции, которая была принята на предыдущей сессии без голосования. Текст данного проекта резолюции имеет важное значение для Группы 77 и Китая, особенно в связи с подготовкой к проведению в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Проект резолюции хорошо сбалансирован и имеет надлежащую направленность, и его следует принять на основе консенсуса.

45. В шестом пункте преамбулы после слова «деятельности» формулировка должна быть изменена следующим образом: «ассоциации, в основе деятельности которых лежат платформы и уставы, пропагандирующие и отстаивающие идеи расизма и ксенофобии, о чем говорится в докладе Специального докладчика, и продолжающееся использование политических платформ для поощрения или пропаганды расистских идеологий».

46. Формулировка семнадцатого пункта преамбулы должна заканчиваться словами «в целом». Кроме того, пункт 10 следует исключить, а в конце пункта 20 (в новом варианте — пункт 19) следует добавить слова «способствуя тем самым предотвращению нарушений прав человека».

47. *Проект резолюции A/C.3/55/L.26/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

48. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает, что она смогла поддержать консенсус в отношении проекта резолюции, а на пленарном заседании Ассамблеи она разъяснит, почему делегация не смогла присоединиться к числу авторов текста проекта резолюции.

Проект решения A/C.3/55/L.63, представленного Председателем Третьего комитета по итогам неофициальных консультаций

49. **Председатель** предлагает членам Комитета принять проект решения A/C.3/55/L.63, касающегося решения 1 (56), содержащегося в докладе Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

50. *Проект решения A/C.3/55/L.63 принимается.*

Пункт 114 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/55/L.36, L.37, L.39, L.44, L.45, L.53, L.54, L.55 и L.57)

Проект резолюции A/C.3/55/L.36: Провозглашение 18 декабря Международным днем мигранта

51. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции, не имеющей последствий для бюджета по программам. Она объявляет, что Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Йемен, Кот-д'Ивуар, Панама, Республика Молдова, Сенегал и Того являются авторами проекта резолюции.

52. *Проект резолюции A/C.3/55/L.36 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.37: Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека

53. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции, не имеющей последствий для бюджета по программам.

54. **Г-жа Туми** (Австралия), выступая от имени первоначальных авторов, а также Азербайджана, Албании, Белиза, Болгарии, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Ганы, Гвинеи, Гондураса, Джибути, Доминиканской Республики, Камеруна, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Малави, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбика, Мьянмы, Нигера, Парагвая, Сенегала, Эритреи и Ямайки, представляет ряд незначительных стилистических изменений к четвертому пункту преамбулы и пункту 15 текста и выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят консенсусом.

55. *Проект резолюции A/C.3/55/L.37 с внесенными в него устными поправками принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.39: Положение в области прав человека в Камбодже

56. **Г-жа Ньюэлл** (секретарь Комитета) информирует Комитет о том, что Контролер, имея в виду положения части В VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи, выразил озабоченность в отношении положений пункта 1 проекта резолюции, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю «гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи».

57. **Г-н Хайнз** (Канада) вновь заявляет о своих оговорках, касающихся замечаний, высказанных Контролером. Используются формулировки, типичные для текстов многих резолюций, и оратор отмечает, что по правилам процедуры, если в проекте резолюции имеются последствия для бюджета по программам, то Секретарь информирует Комитет об этом. Оратор хотел бы знать, намерен ли Секретарь делать такое заявление, без которого он не мог бы понять позицию Контролера.

58. **Председатель** отвечает, что Секретарю нечего добавить к заявлению, которое она сделала от имени Контролера.

59. **Г-жа Нишимура** (Япония), выступая от имени авторов, говорит, что Мальта стала одним из авторов проекта резолюции.

60. *Проект резолюции A/C.3/55/L.39 с внесенными в него на предыдущем заседании устными поправками принимается.*

61. **Г-н Нерал** (Камбоджа) говорит, что, несмотря на некоторые расхождения во мнениях в отношении формулировок проекта резолюции, его делегация присоединилась к консенсусу. Оратор вновь заявляет о постоянной приверженности Камбоджи демократии, законности и делу поощрения и защиты прав человека, которые являются первоочередными задачами для его правительства, и благодарит авторов резолюции за проявленную ими гибкость.

Проект резолюции A/C.3/55/L.44: Укрепление законности

62. **Председатель** говорит, что в проекте резолюции нет последствий для бюджета по программам.

63. **Г-н Белли** (Бразилия), выступая от имени авторов, объявляет, что Буркина-Фасо, Малайзия и Эфиопия стали авторами проекта резолюции и что Иордания отказалась от включения в список авторов.

64. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) просит дать пояснения относительно того, какие учреждения подразумеваются в ссылке на «финансовые учреждения» в пункте 9.

65. **Г-н Белли** (Бразилия) отвечает, что тот же пункт включался и в предыдущие годы. Финансовые учреждения, о которых идет речь, — это учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности бреттон-вудские учреждения.

66. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) спрашивает, можно ли изменить эту фразу на «многосторонние финансовые учреждения».

67. **Г-н Белли** (Бразилия) говорит, что он не возражает против такой поправки, но хотел бы проконсультироваться с другими авторами. Он хотел бы знать, готова ли представительница Ливийской Арабской Джамахирии снять свою поправку в отношении резолюции на нынешний год, в противном случае ему пришлось бы предложить отложить принятие решения.

68. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что она считает весьма важным дать определение, какие финансовые учреждения имеются в виду, и было бы предпочтительно отложить принятие решения до проведения дальнейших консультаций.

69. **Председатель** говорит, что, по ее мнению, Комитет желает отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.3/55/L.44.

70. *Предположение принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.45: Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

71. **Председатель** говорит, что в проекте резолюции нет последствий для бюджета по программам.

72. **Г-н Таппа** (Чили), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, напоминает о том, что в статье 13 (2) Всеобщей декларации прав человека и статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах гарантируется право любого человека въезжать в любую страну или покинуть ее, включая свою собственную. Оратор благодарит основного автора резолюции, а именно Кубу, за согласие внести поправки во второй пункт преамбулы, с тем чтобы включить ссылку на Международный пакт. Поэтому его делегация поддерживает проект резолюции.

73. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины,

Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Узбекистан, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония.

74. *Проект резолюции A/C.3/55/L.45 принимается 94 голосами против 2 при 64 воздержавшихся*.*

75. **Г-жа Монрой** (Мексика) говорит, что право на свободу передвижения является важным фактором защиты прав человека мигрантов, однако особо отмечает, что свобода передвижения, упомянутая в пункте 1, в соответствии с буквой и духом статьи 13 Всеобщей декларации прав человека, совершенно однозначно может быть применима ко всем лицам, независимо от того, являются они мигрантами или нет.

76. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты) говорит, что ее делегация поддерживает те элементы проекта резолюций, в которых отражена позитивная и рассчитанная на перспективу позиция в отношении воссоединения семей, и призывает все страны, включая Кубу, принять меры для осуществления этой резолюции. Будучи одной из стран мира, которая принимает наибольшее число иммигрантов,

* Делегация Камеруна впоследствии информировала Комитет, что она была намерена голосовать за проект резолюции.

Соединенные Штаты поддерживают усилия, способствующие воссоединению семей легальных мигрантов. Ее делегация поддержала бы проект резолюции, однако ввиду того, что в ней делается упор на одном из двусторонних вопросов, который не должен представляться на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, ее делегация голосовала против этого проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/55/L.53: Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

77. **Председатель** объявляет, что Буркина-Фасо, Мавритания и Эфиопия являются авторами проекта резолюции, который не имеет последствий для бюджета по программам.

78. *Проект резолюции A/C.3/55/L.53 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.54: Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

79. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) говорит, что Контролер высказал те же самые замечания, согласно части В.VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи, в отношении пункта 14, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю «выделять за счет средств, ассигнуемых на техническое сотрудничество в регулярном бюджете, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека и поддержку региональных механизмов».

80. **Г-н Хайнз** (Канада) вновь заявляет об оговорках его делегации в отношении этих замечаний, которые, как представляется, не соответствуют правилам процедуры, касающимся последствий для бюджета по программам, и настоятельно призывает Комитет принять проект резолюции в его настоящей формулировке, несмотря на заявление Контролера. Оратор вносит предложение о том, чтобы Секретарь информировала Контролера, что Комитет убежден в том, что он действует в рамках своего мандата.

81. **Г-н Эль-Хадрауи** (Бельгия) объявляет, что Босния и Герцеговина, Норвегия, Республика

Молдова и Таиланд стали авторами проекта резолюции.

82. **Председатель** объявляет, что Албания, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Грузия, Камерун, Кения, Либерия, Мадагаскар, Панама, Сальвадор, Сенегал, Сьерра-Леоне, Фиджи и Хорватия стали авторами проекта резолюции.

83. *Проект резолюции A/C.3/55/L.54 с внесенными в него на предыдущем заседании устными поправками принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.55: Права человека и крайняя нищета

84. **Председатель** говорит, что в проекте резолюции нет последствий для бюджета по программам.

85. **Г-н Чукиуара** (Перу) объявляет, что Индонезия, Конго, Малайзия, Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии стали авторами резолюции.

86. **Председатель** объявляет, что Албания, Антигуа и Барбуда, Беларусь, Бурунди, Гана, Камерун, Кения, Кипр, Мальта, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Молдова, Руанда, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сьерра-Леоне, Хорватия и Эфиопия стали авторами проекта резолюции.

87. *Проект резолюции A/C.3/55/L.55 принимается.*

88. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу, однако она не смогла стать автором проекта резолюции ввиду того, что у нее имеются озабоченности относительно некоторых рекомендаций в докладе независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, упомянутые в одиннадцатом пункте преамбулы, хотя она в полной мере поддерживает ее работу.

Проект резолюции A/C.3/55/L.57: Право на развитие

89. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) говорит, что Контролер заявил о той же самой озабоченности, в соответствии с частью В.VI резолюции 45/248, в том что касается пункта 15 проекта резолюции, в котором содержится призыв «обеспечить предоставление Рабочей группе по

праву на развитие и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов».

90. **Г-н Хайнз** (Канада) вновь подтверждает позицию его делегации в том, что касается озабоченности, выраженной Контролером, и вновь просит, чтобы Секретарь сообщила о ее мнении Контролеру.

91. **Г-н Бхатти** (Пакистан) говорит, что заявление, поступившее из Канцелярии Контролера, как представляется, ставит под сомнение компетенцию Третьего комитета представлять рекомендации Пятому комитету. В этой связи необходимо дать дополнительные пояснения.

92. **Г-н Бхаттачарджи** (Индия) говорит, что практика зачитывания заявлений Канцелярии Контролера вызывает сожаление. Как он сам истолковывает правила процедуры, Пятый комитет, как предполагается, должен принимать решения в отношении бюджета по рекомендациям Третьего комитета. Если какому-либо из основных комитетов не было бы разрешено принимать решения по вопросам существа, то это сказалось бы на работе всех комитетов.

93. **Г-н Рейес Родригес** (Куба) говорит, что его делегация хотела бы выразить иное мнение. Третьему комитету не следует заниматься бюджетными вопросами. Вопрос об оценке наличия ресурсов следует оставлять на усмотрение Пятого комитета, в котором должным образом представлены все государства-члены. Должны соблюдаться принципы деятельности Организации.

94. **Председатель** говорит, что Контролеру будет сообщено о замечаниях, высказанных в Комитете.

95. **Г-н Боанг** (Ботсвана), выступая от имени авторов проекта резолюции A/C.3/55/L.57, говорит, что они не стремятся заранее предреши́ть исход обсуждений, проводящихся в настоящее время в Рабочей группе по праву на развитие. Тот факт, что более половины человечества все еще живет в условиях крайней нищеты является не просто причиной для беспокойства; это недопустимо. Доступ к продовольствию, питьевой воде, жилищу, качественному медико-санитарному обслуживанию и образованию имеет чрезвычайно важное значение, если речь идет о всестороннем

осуществлении всех прав человека, особенно права на развитие. Кроме того, более широкое и основательное участие развивающихся стран в процессе принятия экономических решений на международном уровне будет в значительной мере способствовать поощрению и полной реализации права на развитие. Международное сотрудничество в этих целях имеет первостепенное значение, и вопрос о полной реализации права на развитие должен рассматриваться в глобальном контексте на основе конструктивного и основанного на диалоге подхода.

96. Авторами проекта резолюции стали также следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция и Швеция.

97. Оратор зачитывает поправки, которые были внесены в проект резолюции A/C.3/55/L.57 после проведения широких консультаций.

98. Во втором пункте преамбулы после слова «развитие» следует добавить слова «, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года».

99. Шестнадцатый пункт преамбулы следует представить в следующей формулировке: «учитывая свою резолюцию 54/175 от 17 декабря 1999 года».

100. Заключительную часть пункта 12 после слов «право на развитие» следует исключить.

101. После пункта 12(бис) следует добавить новый пункт 12(тер) в следующей формулировке:

«Далее принимает к сведению доклад Программы развития Организации Объединенных Наций («Доклад о развитии человека за 2000 год») и доклад Всемирного банка за 2000 год (Борьба с нищетой), в которых освещаются вопросы, касающиеся прав человека, включая право на развитие, и приветствует участие в деятельности Рабочей группы по праву на развитие представителей международных финансовых учреждений, а также участие соответствующих специализированных учреждений

Организации Объединенных Наций, фондов и программ и неправительственных организаций, согласно соответствующим резолюциям Экономического и Социального Совета».

102. Был внесен также ряд незначительных поправок редакционного характера.

103. **Председатель** отмечает, что Антигуа и Барбуда, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония также стали авторами проекта резолюции.

104. **Г-жа Нисимура** (Япония), выступая также от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что им приятно находиться в числе авторов такого важного проекта резолюции. После конструктивных обсуждений был достигнут консенсус в отношении окончательного текста. Действительно, для реализации права на развитие жизненно важное значение имеет решительная приверженность всех сторон.

105. *Проект резолюции A/C.3/55/L.57 с внесенными в него устными поправками принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.58: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

106. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/55/L.58 не имеет последствий для бюджета по программам.

107. **Г-н Боанг** (Ботсвана), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что одним из авторов проекта резолюции стал также Сальвадор.

108. *Проект резолюции A/C.3/55/L.58 с внесенными в него на одном из предыдущих заседаний устными поправками принимается.*

Проект резолюции A/C.3/55/L.59: Права человека и односторонние принудительные меры

109. **Г-н Боанг** (Ботсвана), выступая от имени авторов, призывает Комитет поддержать проект резолюции A/C.3/55/L.59. К числу авторов присоединились Антигуа и Барбуда и Сальвадор.

110. Проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Албания, Грузия, Казахстан, Камерун, Республика Корея, Узбекистан, Украина.

111. *Проект резолюции A/C.3/55/L.59 принимается 103 голосами против 46 при 8 воздержавшихся.*

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и специальных представителей (продолжение) (A/C.3/55/L.38)

Проект резолюции A/C.3/55/L.38: Положение в области прав человека в Мьянме

112. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/55/L.38 не имеет последствий для бюджета по программам.

113. **Г-жа Мартенссон** (Швеция), выступая от имени авторов, говорит, что Албания, Дания, Ирландия, Канада, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды и Словения также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

114. **Г-н Ма** (Мьянма) говорит, что его делегация категорически возражает против проекта резолюции, который носит очень предвзятый и неубедительный характер. Нет никакого сомнения в том, что этот проект политически мотивирован, поскольку в нем содержатся многочисленные ссылки на Аунг Сан Су Чжи, и таким образом преимущество отдается ее правам, в то время как отсутствуют какие-либо упоминания об официально зарегистрированных политических партиях и лидерах. Аунг Сан Су Чжи не имела даже права выставить свою кандидатуру на выборах в Мьянме. По мнению его делегации, в проекте резолюции отражаются лишь мнения небольшой группы государств и Специального докладчика, который представляет только их интересы, но не отражаются проблемы международного сообщества.

115. Большинство утверждений, содержащихся в проекте резолюции, были должным образом опровергнуты в предыдущих случаях. К удивлению его делегации, были высказаны дальнейшие критические замечания в отношении правовой системы и экономического и социального положения Мьянмы. Авторы резолюции стремятся вновь создать впечатление, что положение в

Мьянме ухудшается во всех аспектах, как будто его правительство намеренно не стремится решать существующие в стране проблемы. На деле вся правовая система Мьянмы придерживается международно признанных принципов и является объектом тщательного надзора. Никакая созданная человеком система не может быть абсолютно надежной, но такие огульные и совершаемые на основе ничем не подкрепленной информации нападки на существующую в Мьянме систему представляются несправедливыми.

116. Несмотря на скудные ресурсы, его правительство прилагает большие усилия для обеспечения экономического и социального развития, как признано в Докладе о развитии человека за 2000 год, опубликованном ПРООН. Что касается здравоохранения и образования, то его страна добилась больших успехов по сравнению со многими другими странами.

117. Обвинение в том, что правительство насильственно производит набор детей в вооруженные силы, не имеет под собой никаких оснований. Набор всех лиц в возрасте моложе 18 лет запрещено национальным законодательством. Дети-солдаты находятся только в рядах Национального союза Кайин и в повстанческих группах.

118. Его делегация возражает против использования посвященной конкретной стране резолюции для оказания давления на государство-участника в целях осуществления его обязательств по международному документу о правах человека. Было бы равносильно подвергать «двойному наказанию» страну, ситуация в которой и без того находится под пристальным контролем Комитета. Два государства-автора даже не являются государствами — участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и все-таки имеют смелость присоединяться к критике его страны. Пятьдесят одно государство, включая три государства, входящие в число авторов проекта резолюции, еще не представили своих первоначальных докладов в соответствии с этим документом, в то время как Мьянма сделала это еще в начале нынешнего года. Очевидно, что используются все возможности, чтобы опорочить Мьянму, несмотря на ее усилия в области поощрения и защиты в области прав детей и женщин.

119. Если верить авторам проекта резолюции, то нет такого права человека, которое не нарушалось бы в Мьянме. Такая оскорбительная картина отражает враждебность авторов проекта резолюции. Мьянма является высоко цивилизованной страной с культурой сострадания, терпимости и понимания. Авторы проекта резолюции совершенно очевидно готовы идти на все, чтобы дискредитировать Мьянму. Утверждения о «систематических» нарушениях прав человека являются абсолютно неприемлемыми.

120. Хотя в проекте резолюции упоминаются несколько позитивных изменений, в целом его тон является настолько негативным, что у международного сообщества создается только неправильное впечатление.

121. Правительство получило ценные советы от миссии по техническому сотрудничеству Международной организации труда (МОТ) в ходе ее второго визита в Мьянму в октябре 2000 года и приняло необходимые административные, исполнительные и юридические меры в целях искоренения принудительного труда.

122. Если в проекте резолюции будут содержаться резкие обвинения в адрес правительства, то он не будет способствовать решению очень сложных политических и экономических проблем, с которыми сталкивается страна в период ее мирного перехода к демократии. Его делегация воздержалась от того, чтобы просить голосования по проекту резолюции, учитывая положение дружественных стран, которые в правильном свете понимают ситуацию в Мьянме. Вместе с тем она желает дистанцироваться от принятия этого проекта резолюции.

123. *Проект резолюции/C.3/55/L.38 с внесенными в него на предыдущем заседании устными поправками принимается.*

124. **Г-жа Нисимура** (Япония) одобряет принятие проекта резолюции. В его тексте отражена общая озабоченность международного сообщества относительно положения в области прав человека в Мьянме, хотя и признаются некоторые позитивные изменения. В нем также указаны цели, которые предстоит достигнуть как в области прав человека, так и демократизации в этой стране. Проект резолюции не ориентирован на изоляцию Мьянмы от международного сообщества, а предназначен для

того, чтобы способствовать полному осуществлению его рекомендаций.

125. Ее делегация настоятельно призывает правительство Мьянмы отменить все ограничения на свободу передвижения, введенные в отношении Аунг Сан Су Чжи и других членов национальной лиги за демократию, и освободить всех задержанных после случившегося в сентябре инцидента. Что касается вопроса о принудительном труде, то ее делегация с удовлетворением отмечает недавний визит миссии МОТ по вопросам технического сотрудничества, директивное распоряжение министерства внутренних дел и инструкции Государственного совета по вопросам мира и развития. Правительству Мьянмы следует принять дальнейшие меры, с тем чтобы обеспечить осуществление этих документов. Япония также полностью поддерживает усилия Специального посланника Генерального секретаря по оказанию добрых услуг в целях национального примирения в Мьянме. Япония надеется, что правительство Мьянмы и Национальная лига за демократию приложат все усилия для улучшения нынешнего положения и начала конструктивного диалога.

126. В заключение оратор говорит, что ее делегация хотела бы вновь заявить о том, что она надеется, что правительство Мьянмы будет и впредь предпринимать дальнейшие усилия для улучшения положения в области прав человека, продвижения процесса демократизации и укрепления его сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Япония готова поддержать усилия Мьянмы в деле достижения этих целей.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.